

ZMLUVA

č. 121/2006

o výpožičke hnutel'ného majetku štátu uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu a § 659 - § 662 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. 1

Zmluvné strany

1. Požičiavateľ:

Obvodný úrad v Poprade
Popradské nábrežie 16
058 44 Poprad

Zastúpený vo veciach zmluvných:

PaedDr. Peter Šuca
prednosta
Obvodného úradu v Poprade

vo veciach organizačných:

Ing. Marián Hoško
vedúci odboru krízového riadenia
Obvodného úradu v Poprade

IČO:

31777619

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica

Číslo účtu:

7000179073/8180

2. Vypožičiavateľ:

Mesto Poprad
Popradské nábrežie 2802/3
058 42 Poprad

Zastúpený vo veciach zmluvných:

Ing. Anton Danko
primátor

IČO:

00326470

Bankové spojenie:

VÚB a.s. Poprad

Číslo účtu:

24524562/0200

Čl. 2

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je výpožička materiálu civilnej ochrany na plnenie úloh civilnej ochrany vypožičiavateľa, ktorú tvoria prostriedky individuálnej ochrany obyvateľstva a súvisiaci materiál a materiál na plnenie úloh jednotkami civilnej ochrany pre územnú potrebu (ďalej len „PIO a materiál“) podľa prílohy číslo 1 tejto zmluvy. Hodnota výpožičky bola určená podľa účtovných cien v celkovej hodnote 3464748,70 Sk, slovom: Trimiliónyštyristošesťdesiatštyritisícsedemstoštyridsaťosem 70/100 Sk

Čl. 3

Doba výpožičky

Predmet výpožičky podľa článku 2 tejto zmluvy sa ponecháva vypožičiavateľovi na používanie na dobu **neurčitú**.

Čl. 4

Povinnosti a práva požičiavateľa

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky uvedený v článku 2 tejto zmluvy v bezchybnom stave a spôsobilý k obvyklému užívaniu.
2. V prípade, že nastanú okolnosti hodné zvláštného zreteľa (napr. organizačné zmeny), požičiavateľ môže od zmluvy okamžite odstúpiť.
3. Požičiavateľ môže zrušiť výpožičku zapožičaného centrálne zabezpečovaného materiálu civilnej ochrany alebo jeho časti v tom prípade, ak vypožičiavateľ neužíva vec riadne, alebo ju užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži alebo z dôvodu jeho prednostného využitia u požičiavateľa, alebo pominuli dôvody výpožičky uvedené v článku 2.
4. Správu huteľného majetku štátu, ktorý je predmetom výpožičky podľa článku 2 tejto zmluvy, môže vykonávať výhradne len požičiavateľ.
5. Požičiavateľ sa zaväzuje:
 - a) zabezpečovať vykonávanie skúšok, opráv, revízií a kontrol predmetu výpožičky podľa osobitného plánu na vlastné náklady,
 - b) vykonávať pravidelné odborné školenia zamestnancov vypožičiavateľa za účelom zabezpečenia odbornej inštalácie, prevádzky, údržby a ošetrovania predmetu zmluvy na vlastné náklady, ako aj hospodárenia s ním.

Čl. 5

Povinnosti a práva vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ je povinný:

- a) starať sa o zariadenia a prostriedky a prístroje a hospodáriť s nimi v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi, technickými normami a odbornými zásadami stanovenými požičiavateľom vzťahujúcimi sa na predmet výpožičky,
 - b) chrániť vypožičané zariadenia a prostriedky a prístroje pred poškodením, stratou, zničením alebo zneužitím,
 - c) umožniť požičiavateľovi vykonať kontrolu predmetu výpožičky,
 - d) v prípade pominutia dôvodu výpožičky predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi v stave spôsobilom na ďalšie užívanie v termíne stanovenom požičiavateľom,
 - e) znášať prevádzkové náklady spojené s prevádzkou a uskladnením zariadení a prostriedkov a prístrojov vo vlastnej réžii,
 - f) dozorovať dodávateľa servisných služieb a opráv pri odstraňovaní porúch a po ich odstránení nahlásiť túto skutočnosť požičiavateľovi,
 - g) vykonávať inventarizáciu predmetu výpožičky a predkladať inventúrne výkazy predmetu výpožičky so stavom vždy k 31. decembru príslušného kalendárneho roka podľa pokynov požičiavateľa.
2. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečovať účasť určených zamestnancov na organizovaných odborných školeniach a zhromaždeniach.
 3. Vypožičiavateľ je povinný znášať škody, ktoré zaviniť neodbornou manipuláciou na predmete výpožičky. Pri vzniku škody iného charakteru (odcudzenie, zničenie, poškodenie) je povinný bezodkladne po zistení škody túto skutočnosť ohlásiť príslušnému orgánu Policajného zboru SR a požičiavateľovi.
 4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený ponechať predmet výpožičky do prenájmu inému subjektu.
 5. Vypožičiavateľ môže použiť predmet výpožičky pri plnení úloh civilnej ochrany v prípade vzniku mimoriadnej udalosti v jeho objekte.

Čl. 6

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať dôverný charakter o predmete zmluvy s tým, že žiadne technické alebo komerčné informácie nebudú bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany použité na iné účely ako na predmet zmluvy.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že im je známy technický stav vypožičaných zariadení a prostriedkov a prístrojov, ktorý zodpovedá miere opotrebovania bežným užívaním. Všetky

vypožičiavané zariadenia a prostriedky a prístroje sú funkčné a v tomto stave ich vypožičiavateľ preberá.

3. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky ustanovenia tejto zmluvy boli podrobne prerokované, ich význam a obsah je pre nich jasný a zrozumiteľný. Ďalej prehlasujú, že žiadna zo zmluvných strán nebude v budúcnosti pripisovať ustanoveniam tejto zmluvy iný význam než ten, ktorý mali pri podpise tejto zmluvy.
4. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté iné, zmluvný vzťah sa riadi ustanoveniami § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov a vyhlášky MV SR č. 314/1998 o podrobnostiach na zabezpečenie hospodárenia s materiálom civilnej ochrany v znení neskorších predpisov.
5. K zmene dohodnutých podmienok vzájomného vzťahu môže dôjsť len formou písomného dodatku na základe vzájomnej dohody, alebo pokiaľ by to vyplynulo zo zmien a doplnkov právnych noriem. Dodatky a prílohy dohodnuté a riadne podpísané k tejto zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
6. Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, každý s platnosťou originálu, z ktorých dva výtlačky obdrží požičiavateľ a jeden výtlačok vypožičiavateľ.
7. Táto zmluva ruší predchádzajúcu zmluvu číslo **240/03** o výpožičke materiálu štátu uzatvorenú medzi Okresným úradom v Poprade a Mestom Poprad.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť po podpise štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je :
 - a.) Príloha č.1 : Stavová zostava počtov materiálu CO k 31.10.2006.

20. 12. 2006

V Poprade dňa

V Poprade

dňa 29.12.2006



.....
PaedDr. Peter Šuca
prednosta

.....
Ing. Anton Danko
primátor

ORVODNY URAD V POPRADE
ODBOR KRIZOVEHO RIADENIA

C.P. : CO - / 127

STAVOVA ZOSTAVA POCTOV MATERIALU CO
/POSLEDNA AKTUALIZACIA K 10.2006 /

PRÍLOHA č.: 1

VYTLACOK C. : 3

POCET LISTOV : 3

ORVOD :	705 POPRAD	ADRESA :
REZORT :	3 ORVODNY URAD, MESTSKY URAD	MESTSKY URAD
OBJEKT :	32647050 MESTSKY URAD POPRAD	POPRADSKÉ NABREZIE 2802/3
		058 42 POPRAD

10000 CELKOVY POCTY ZAREZPCOVANYCH	54195
10001 POCTY DETI DO 18 MESTACOV	746
10002 POCTY DETI OD 18 MESTACOV DO 3 ROKOV	713
10003 POCTY DETI OD 3 ROKOV DO 6 ROKOV	1571
10004 POCTY SKOLOPOVINNYCH DETI	8444
10011 POCTY DOSPELYCH	42721

NAZOV MATERIALU	KOD	PLAN	SKUT	ROZD	PERC	CENA	CENA CELKOM	POZNAMKA
DETSKE OCHRANNE VAKY - CELKOM	25001	746	1154	408	154,7	0,00	0,00	
DETSKY OCHRANNY VAK DV-65	25032	*****	661	*****		554,00	366194,00	
DETSKY OCHRANNY VAK DV-75	25042	*****	493	*****		1790,00	882470,00	
DETSKE KAZAJKY A MASKY - CELKOM	25101	10728	4546	-6182	42,4	0,00	0,00	
LICNICA DET.OCHR.MASKY DM-1 VEL.0	25212	499	1627	1128	326,1	34,00	55318,00	
LICNICA DET.OCHR.MASKY DM-1 VEL.1	25222	903	1228	325	136,0	34,00	41752,00	
LICNICA DET.OCHR.MASKY DM-1 VEL.2	25232	2657	1243	-1414	46,8	34,00	42262,00	
LICNICA OCHRANNEJ MASKY CM-3/3H	25242	1349	448	-901	33,2	36,00	16128,00	
LICNICA OCHR.MASKY CM-3 (PRE DETI)	25252	5320	0	-5320	0,0	28,00	0,00	
LICNICE PRE DOSPELYCH - CELKOM	25301	42721	12915	-29806	30,2	0,00	0,00	
LICNICA OCHRANNEJ MASKY CM-3	25342	*****	9434	*****		28,00	264152,00	
LICNICA OCHRANNEJ MASKY CM-4	25352	*****	3481	*****		108,00	375948,00	
OCHRANNE RUSKO OR-1 VEL. 0,1	25362	6182	3202	-2980	51,8	6,00	19212,00	
OCHRANNE RUSKO OR-1 VEL. 2,3	25363	29806	8758	-21048	29,4	6,00	52548,00	
OCHRANNE FILTRE - CELKOM	25401	53449	23095	-30354	43,2	0,00	0,00	
MALY OCHRANNY FILTER MOF	25442	*****	12249	*****		26,00	318474,00	
MALY OCHRANNY FILTER MOF-2	25452	*****	4644	*****		42,50	197370,00	
MALY OCHRANNY FILTER MOF-4	25462	*****	6202	*****		59,50	369019,00	
OBALY NA PIO - CELKOM	25501	53449	10951	-42498	20,5	0,00	0,00	
KAPSA TEXTILNA NA OCHR.MASKU DM	25522	*****	8392	*****		14,00	117488,00	
KAPSA TEXTILNA NA OCHR.MASKU CM-3	25542	*****	790	*****		15,00	11850,00	
KAPSA TEXTILNA NA OCHR.MASKU CM-4	25562	*****	1769	*****		41,00	72529,00	
DEBNA NA KOLEKTIVNY FILTER	25610	*****	19	*****		95,00	1805,00	
DEBNA NA LICNICE A FILTRE	25620	*****	331	*****		184,00	60904,00	
OPRAVARSKA SUPRAVA OS-I-CO	25630	0	2	2	999,9	500,00	1000,00	
DOZIMETER DIAGNOSTICKY DD-80	25750	42721	2427	-40294	5,7	18,20	44171,40	
VYHODNOCOVACIE ZARIADENIE VDD-80	25760	42	0	-42	0,0	18400,00	0,00	
FACTOMETER II PRE OM CM-4 A CM-3	25800	427	213	-214	49,9	10,00	2130,00	
FACTOMETER PRE OM DM-1 A CM-3	25810	215	53	-162	24,7	10,00	530,00	
ZPJ-80 VRATANE VRECK. ORVAZU VZ. 80	25900	0	1227	1227	999,9	32,90	40368,30	
ZDRAVOTNICKE KAPSY - CELKOM	25930	0	34	34	999,9	0,00	0,00	
ZDRAVOTNICKA KAPSA VELIKA	25940	*****	6	*****		300,00	1800,00	
ZDRAVOTNICKA KAPSA MALA	25950	*****	28	*****		140,00	3920,00	
ZDRAV. NOSIDLA SKLADACIE - CELKOM	25960	0	18	18	999,9	0,00	0,00	
ZDRAV. NOSIDLA SKLADACIE DREVENE	25970	*****	5	*****		300,00	1500,00	
ZDRAV. NOSIDLA SKLADACIE DURALOVR	25980	*****	13	*****		620,00	8060,00	
KOLEKTIVNY FILTER KF-75	55340	33	33	0	100,0	928,00	30624,00	
PRRDFILTER PF-300	55400	3	3	0	100,0	1180,00	3540,00	
SPR. PRE KONTROLU OZIARENIA - CELKOM	55501	0	3	3	999,9	0,00	0,00	
SPR.OPERATIVNYCH DOZIMETROV DC-1A-71	55522	*****	2	*****		3050,00	6100,00	

! SPR. OPERATIVNYCH DOZIMETROV DC-1B-74	55532	*****	1	*****		2860,00	2860,00	!
! INTENZIMETRE - CELKOM	55651	0	3	3	999,9	0,00	0,00	!

! NAZOV MATERIALU	! KOD	! PLAN	! SKUT	! ROZD	! PERC	! CENA	! CENA CELKOM	! POZNAMKA
! INTENZIMETER DC-3A-72	55662	*****	2	*****		2490,00	4980,00	!
! INTENZIMETER DC-3B-72	55672	*****	1	*****		3070,00	3070,00	!
! ROZMETAVADLO RUCNE NA CHLOROVE VAPNO	55840	*****	19	*****		13,00	247,00	!
! CELKOVA HODNOTA MATERIALU PIO (SK)			:				3420323,70	!
! CELKOVA HODNOTA OSTATNEHO MATERIALU CO (SK)			:				44425,00	!
! CELKOVA HODNOTA MATERIALU CO (SK)			:				3464748,70	!

EVIDOVANE CISLA DOZIMETRICKAJ TECHNIKY

! NAZOV MATERIALU	! KOD	! POCET	! EVIDENCNE CISLA DZP
SPR.OPERATIVNYCH DOZIMETROV DC-1A-71	55522	2	15942 11712
SPR.OPERATIVNYCH DOZIMETROV DC-1B-74	55532	1	02519
INTENZIMETER DC-3A-72	55662	2	900993 900917
INTENZIMETER DC-3B-72	55672	1	780043